EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA

Briuselis, 5.9.2006
KOM(2006) 488 galutinis

Pasiūlymas

TARYBOS REGLAMENTAS

dėl tam tikrų ribojančių priemonių Libanui

(pateikta Komisijos)

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

(1) 2006 m. rugpjūčio 11 d. Jungtinių Tautų Saugumo Taryba priėmė rezoliuciją Nr. 1701 (2006) dėl Libano. JT Saugumo Taryba nusprendė, kad visos JT narės turi Libanui taikyti ginklų embargą ir susijusias priemones, kad Libano Vyriausybė turėtų visapusišką suverenitetą visoje Libano teritorijoje.

(2) Siekdama įgyvendinti JT Saugumo Tarybos rezoliucijoje Nr. 1701 (2006) nustatytą ginklų embargą, Taryba rengia Bendrąją poziciją 2006/.../BUSP, kurioje numatomi Bendrijos veiksmai tam tikroms ribojančioms priemonėms įgyvendinti.

(3) Bendrojoje pozicijoje 2006/.../BUSP nustatytas draudimas teikti techninę ir finansinę pagalbą, susijusią su karine veikla, ir ginklų bei susijusių medžiagų tiekimo, gamybos ir naudojimo Libane draudimas patenka į Sutarties taikymo sritį ir negali būti įgyvendinamas remiantis esamais Bendrijos teisės aktais.

(4) Šioms priemonėms Bendrijoje įgyvendinti Komisija siūlo priimti naują Tarybos reglamentą.

Pasiūlymas

TARYBOS REGLAMENTAS

dėl tam tikrų ribojančių priemonių Libanui

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 60 ir 301 straipsnius,

atsižvelgdama į Bendrąją poziciją 2006/.../BUSP dėl draudimo parduoti arba tiekti ginklus ir susijusias medžiagas bei teikti susijusias paslaugas subjektams arba asmenims Libane[1],

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą[2],

kadangi:

(1) Siekdama įgyvendinti ginklų embargą ir susijusias priemones, nustatytas JT Saugumo Tarybos rezoliucijoje Nr. 1701 (2006) dėl Libano, 2006 m. rugsėjo ... d. Taryba priėmė Bendrąją poziciją 2006/.../BUSP dėl draudimo parduoti arba tiekti ginklus ir susijusias medžiagas bei teikti susijusias paslaugas subjektams arba asmenims Libane.

(2) Bendrojoje pozicijoje, *inter alia*, nustatomas draudimas teikti techninę pagalbą ir finansavimą bei finansinę pagalbą, susijusią su karine veikla, ir draudimas teikti, gaminti, atlikti techninę apžiūrą ir naudoti visų rūšių ginklus ir susijusias medžiagas.

(3) Šios priemonės patenka į Sutarties taikymo sritį, todėl siekiant, kad ekonominės veiklos vykdytojai visose valstybėse narėse jas taikytų vienodai, būtina priimti Bendrijos teisės aktą joms įgyvendinti Bendrijos mastu.

(4) Kompetentingoms institucijoms turėtų būti leidžiama duoti sutikimą teikti pagalbą ginkluotosioms pajėgoms, kurios yra Jungtinių Tautų laikinųjų pajėgų Libane (UNIFIL) dalis, ir, pranešus Libano Vyriausybei apie ketinimą duoti sutikimą, teikti pagalbą Libano Respublikos ginkluotosioms pajėgoms.

(5) Atsižvelgiant į JT Saugumo Tarybos rezoliucijas Nr. 1559 (2004) ir Nr. 1680 (2006), kitus svarbius faktus ir aplinkybes bei kiekvienu atveju atskirai kompetentingos institucijos taip pat turėtų turėti galimybę duoti sutikimą teikti pagalbą, kai tokią pagalbą teikti leido Libano Vyriausybė.

(6) Praktiniais sumetimais, Komisija turėtų būti įgaliota iš dalies pakeisti šio reglamento priedą.

---

[1] OL L […], [2006 9 …], p. […].
[2] OL C […], […], p. […].

(7) Siekiant užtikrinti šiame reglamente numatytų priemonių veiksmingumą, jis turėtų įsigalioti jo paskelbimo dieną,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Šiame reglamente vartojamos tokios apibrėžtys:

1. „techninė pagalba“ − bet kokia techninė pagalba, susijusi su remontu, tobulinimu, gamyba, surinkimu, bandymu, technine priežiūra ar bet kokiu kitu techniniu aptarnavimu, teikiama instrukcijų, patarimų, mokymo, darbo žinių ar įgūdžių perdavimo ar konsultavimo paslaugų forma; techninė pagalba apima ir pagalbą žodžiu;

2. „Bendrijos teritorija“ – tai valstybių narių, kurioms taikoma Sutartis, teritorijos, taikant Sutartyje nustatytas sąlygas.

2 straipsnis

Draudžiama:

a) bet kokiam fiziniam ar juridiniam asmeniui, subjektui ar įstaigai Libane arba naudojimui Libane tiesiogiai arba netiesiogiai teikti techninę pagalbą, susijusią su karine veikla ir su ginklų bei visų rūšių susijusių medžiagų, įskaitant ginklų ir šaudmenų, karinių transporto priemonių ir įrangos, sukarintos įrangos bei jų atsarginių dalių tiekimu, gamyba, technine priežiūra ir naudojimu;

b) bet kokiam asmeniui, subjektui arba įstaigai Libane arba naudojimui Libane tiesiogiai arba netiesiogiai teikti su karine veikla susijusį finansavimą arba finansinę pagalbą, įskaitant pirmiausia dotacijas, paskolas ir eksporto kredito draudimą, parduodant, tiekiant, perduodant arba eksportuojant ginklus ir susijusias medžiagas, arba teikti bet kokią susijusią techninę pagalbą;

c) sąmoningai ir apgalvotai dalyvauti veikloje, kurios tikslas arba poveikis yra apeiti a ir b punktuose minimus draudimus.

3 straipsnis

1. Nukrypdamos nuo 2 straipsnio nuostatų, priede išvardytos kompetentingos valstybių narių institucijos jų manymu tinkamomis sąlygomis gali duoti sutikimą:

   a) teikti techninę pagalbą, susijusią su karine veikla, ginklais arba susijusiomis medžiagomis, jeigu:

      i) su pagalba susijusios prekės yra arba bus naudojamos UNIFIL atliekant jų misiją, ir

ii) paslaugos yra teikiamos ginkluotosioms pajėgoms, kurios yra arba bus UNIFIL dalis;

b) teikti finansavimą ir finansinę pagalbą, susijusią su karine veikla, jeigu:

i) finansavimas arba finansinė pagalba yra teikiama UNIFIL, ginkluotąsias pajėgas UNIFIL skiriančios valstybės karinėms pajėgoms arba už tos valstybės ginkluotųjų pajėgų aprūpinimą atsakingai valstybinei institucijai, ir

ii) ginklai arba susijusios medžiagos yra įgyjamos UNIFIL naudojimui arba atitinkamos valstybės ginkluotųjų pajėgų, priskirtų UNIFIL, naudojimui.

2. Nukrypdamos nuo 2 straipsnio nuostatų ir iš anksto pranešusios Libano Vyriausybei, priede išvardytos kompetentingos valstybių narių institucijos jų manymu tinkamomis sąlygomis gali duoti sutikimą:

a) teikti Libano Respublikos ginkluotosioms pajėgoms techninę pagalbą, susijusią su karine veikla, ginklais arba susijusiomis medžiagomis, ir teikti finansavimą arba finansinę pagalbą, susijusią su karine veikla, nebent tam prieštarauja Libano Vyriausybė;

b) Libane ar bet kurioje kitoje valstybėje esančiam bet kokiam asmeniui, subjektui ar įstaigai teikti techninę pagalbą, finansavimą ir finansinę pagalbą, susijusią su ginklais arba susijusiomis medžiagomis Libane arba jų panaudojimui Libane, jeigu:

i) paslaugos nėra tiesiogiai arba netiesiogiai teikiamos vienai iš karinių grupuočių, kurias JT Saugumo Taryba ragina nusiginkluoti savo rezoliucijose Nr. 1559 (2004) ir Nr. 1680 (2006),

ii) sutikimas duodamas kiekvienu atveju atskirai, ir

iii) Libano Vyriausybė kiekvienu atveju davė sutikimą teikti susijusias paslaugas atitinkamam asmeniui, subjektui arba įstaigai. Jeigu Libano Vyriausybė duoda sutikimą konkrečiai tiekti arba perduoti konkrečius ginklus arba susijusias medžiagas asmeniui, subjektui arba įstaigai, toks sutikimas gali būti laikomas leidimu tam asmeniui, subjektui ar įstaigai teikti techninę pagalbą, susijusią su atitinkamų prekių teikimu, gamyba, techninė priežiūra ir naudojimu.

3. Kompetentingos valstybių narių institucijos gali duoti tik 1 ir 2 pastraipose minėtus sutikimus prieš imantis veiksmų, kuriems prašoma sutikimo.

4 straipsnis

Komisija ir valstybės narės nedelsdamos praneša viena kitai apie priemones, kurių buvo imtasi pagal šį reglamentą, ir pateikia viena kitai visą kitą su šiuo reglamentu susijusią turimą informaciją, ypač informaciją apie pažeidimų ir taikymo problemas bei nacionalinių teismų priimtus sprendimus.

5 straipsnis

Komisija įgaliojama iš dalies pakeisti priedą pagal valstybių narių pateiktą informaciją.

6 straipsnis

1. Valstybės narės nustato taisykles dėl nuobaudų už šio reglamento nuostatų pažeidimus taikymo ir imasi visų reikiamų priemonių, užtikrinančių minėtų taisyklių įgyvendinimą. Numatytos nuobaudos turi būti veiksmingos, proporcingos ir atgrasančios.

2. Įsigaliojus šiam reglamentui, valstybės narės nedelsdamos praneša Komisijai apie šias taisykles ir apie visus paskesnius jų pakeitimus.

7 straipsnis

Šis reglamentas taikomas:

a) Bendrijos teritorijoje, įskaitant jos oro erdvę;

b) visuose orlaiviuose ir laivuose, priklausančiuose valstybės narės jurisdikcijai;

c) visiems asmenims, esantiems Bendrijos teritorijoje ar už jos ribų, kurie yra valstybės narės piliečiai;

d) bet kuriam juridiniam asmeniui, subjektui arba organizacijai, kuri yra įregistruota ar įsteigta pagal valstybės narės įstatymus;

e) bet kuriam juridiniam asmeniui, subjektui arba organizacijai, išimtinai arba iš dalies vykdančiai verslą Bendrijoje.

8 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, […].

Tarybos vardu
Pirmininkas
[...]

PRIEDAS

3 straipsnyje minimų kompetentingų institucijų sąrašas

(sudaro valstybės narės)

BELGIJA

ČEKIJA

DANIJA

VOKIETIJA

ESTIJA

GRAIKIJA

ISPANIJA

PRANCŪZIJA

AIRIJA

ITALIJA

KIPRAS

LATVIJA

LIETUVA

LIUKSEMBURGAS

VENGRIJA

MALTA

NYDERLANDAI

AUSTRIJA

LENKIJA

PORTUGALIJA

SLOVĖNIJA

SLOVAKIJA

SUOMIJA

ŠVEDIJA

JUNGTINĖ KARALYSTĖ

EUROPOS BENDRIJA

Commission des Communautés européennes

Direction Générale Relations Extérieures

Direction A. Plateforme des crises et coordination politique de la PESC

Unité A.2. Gestion des crises et prévention des conflits

CHAR 12/45

B-1049 Bruxelles

Tel. (32-2) 299 11 76/295 55 85

Faksas (32-2)299 08 73